

**Efim Chorny**

# Dos bisele shpayz

Fassung für zwei Frauenstimmen  
und Klavier

Arrangement: Daniel Osorio

**Stimmen für Chor**  
(Sopran und Alt)

Gefördert im Rahmen des Bundesprogramms  
TOLERANZ FÖRDERN – KOMPETENZ STÄRKEN



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend



LANDESHAUPTSTADT  
**SAARBRÜCKEN**

Chor

# Dos Bisele Shpayz

für Sopran, Alt und Klavier

Komponist: Efim Chorny

Arrang.: Daniel Osorio

The musical score consists of four staves of music:

- Soprano (S):** Starts at measure 1 with a tempo of c. 50-52. The vocal line includes lyrics like "La rai la la ra lai".
- Alto (A):** Starts at measure 1 with a tempo of c. 50-52. The vocal line includes lyrics like "La rai la la ra lai".
- Bass (Bassoon):** Starts at measure 19 with a tempo of c. 62. The vocal line includes lyrics like "la la rai la la ra lai".
- Piano:** Provides harmonic support throughout the piece.

Measure 19 continues with the bass line. Measures 23 and 26 show the bass line continuing its rhythmic pattern. Measures 29 and 32 show the bass line continuing its rhythmic pattern.

**Lyrics:**

- Measures 1-18: La rai la la ra lai
- Measures 19-22: la la rai la la ra lai
- Measures 23-26: lai la rai lai la ra lai la la rai la la ra lai la la rai la la ra lai la
- Measures 29-32: shi - se - le borsht mit kroyt, dos shti - ke - le he - ring mit  
broyt, dos te - le - rl re - tekh mit zalts dos

2

Dos Bisele Shpayz

*f*

S      te - pe - le      ka - she mit      shmalts      La      rai la la la lai  
A

S      la la rai la la lai la la rai la la lai  
A

S      lai la rai lai la ra lai lai la la rai la la lai la lai      *mf*  
A

A      te - lerl loksh      mit      yo - ykh,      Un

A      tsi-mes dos      bi - se - le      oykh      Dem do - zi - kn      kur-tsn me

A      nyu      Ba - sher - undz      Go - ten

3

49 Dos Bisele Snpayz

S

A

yu La rai la la la lai la la

Soprano (S) and Alto (A) parts:

**Soprano (S):**

rai la la ra lai la la rai la la ra lai

**Alto (A):**

rai la la ra lai la la rai la la ra lai

S

55

s

lai la rai lai la ra | lai la la rai lai la Ba -

A

lai la rai lai la ra lai la la rai lai la Ba -

Soprano (S) and Alto (A) parts:

**Soprano (S):**

ey      Un      tsu      di      she - y - ne      fish      Ba -

**Alto (A):**

ey      Un      tsu      di      she - y - ne      fish      Ba -

## Dos Bisele Shpayz

Soprano (S) and Alto (A) parts:

**Soprano (S):**

```

67
S   G clef, 2 flats, eighth note time
      |-----|-----|-----|-----|-----|-----|
      la    la   rai   la   la   ra   lai   la   la
  
```

**Alto (A):**

```

67
A   G clef, 2 flats, eighth note time
      |-----|-----|-----|-----|-----|-----|
      la    la   rai   la   la   ra   lai   la   la
  
```

Soprano (S) and Alto (A) parts are shown on two staves. The Soprano part starts with a dotted half note followed by eighth notes. The Alto part begins with a quarter note followed by eighth notes. The lyrics "la La rai la la ra lai lai la rai lai la ra" are repeated. Measure 73 ends with a fermata over the eighth note of the first "lai". The tempo changes to c. 62 BPM at the end of the measure.

Soprano (S) and Alto (A) parts are shown. The Soprano part starts at measure 76 with a melodic line and lyrics "lai la la ra lai la". The Alto part begins at measure 77 with a melodic line and lyrics "lai la la ra lai la". The music includes a dynamic marking "rit." above the Soprano staff.